

Brev till Selma Lagerlöf från Valborg Olander: 1926-1927 - 87

Olander, Valborg,

HS L 1:1



National Library
of Sweden

215

Karlavagnen 79 den 4 dec. 1827.

Min egen stackars stora älskade!

Jag sitter och väntar på telefon. Har nyss talat med ett hyggligt legationsråd i Utländsdepartementet, en som brukar skickas till Genève. Han hade aldrig hört talas om denna flamländska historia, varför jag skickade honom handlingarna i målet, och redan nu efter 6 timmar hade jag svaret. Han hade rådgjort med sina kolleger, och de menade, 1) att när dessa flamländska aktivisterna hade gjort gemensam sak med tyskarna, borde de få stå sitt kast, 2) att i allmänhet gör man ingen nytta med att blanda sig i idfrämmande lands riksdags-ärenden, man bara retar, och 3) det är så synd om Astrid, som har en mycket svår mellansättning. "Om jag får ge ett råd, så vore det bäst att gäta svara alls," slutade han. Hans namn är Boheman, gift med en dotter till ^{från} universitetskanslern greve Wachtmeister. Jag ringde först till fru Wickzell, men hon var i Genève, och då föreslog sekreteraren fru Boheman. — Ja, nu har jag hört din kära röst och bara haft tid samt att meddela. Om Patentverket hade fullföljt saken, så hade du fått 1 månads fängelse!!! Betyg måste föra böcker och viss beläskontroll (det vill jag inte veta vad det är). Men där advokaten Linnus Lindberg ville ^{svad} inte säga något om i telefon, men bara så mycket som, att Viktor förstår vad det är, när jag ingenting vill säga. Det var ju han, som ska se betygsordningen och bestämma, att ni bätra, du och H., skulle få teckna firmen. Och det är detta, som Henrik begagnat sig av, och som ovillkorligen måste ändras. Så var det också, att firmen inte får sägas, om det finns växelprotester. Men du där förstår jag inte. Eva Gudén gör det väl klarare.

(och sedan låta honom skaffa sig resten
nytt.)

Hon tyckte, att du t. v. borde ge honom ett ärligt understöd,
men eljest inte låta ditt namn dras ner i dylika transaktioner.
Lindberg ser sin stora fördel i att tvinga ut förbindelsen med
ett sådant namn som ditt, tror Eva Sudeen.

Det gör mig så gräsligt ont om dig. Skall du ta ett
lån igen? Eller säga upp hos Bonnier?

Ja, nog är det här och rörelse omkring dig. Bara somligt
vore tillt gladare.

I dag har den l'ia, falska frk. von Schulzenheim två gånger
ringt upp för att tala om, att hon varit uppe hos Karlfeldt
och bett honom gå och se på ditt porträtt och övertala
Svenska akademien att köpa det. Inget ont i det, för all del,
men hennes tunga är så hal.

Och apropå akademien, så får jag lov att berätta,
att Litzes i dag ha stor skyltning så här:

? 1927 års Nobelpris ?

Vänner:

vackra porträtt av Estienne Thomas Mann Grazia Deledda
samt framför porträtten 8 à 10 av vars och ens verk på original-
språket. Som Deledas alltså vore på italienska, köpte jag i
stället den senaste översättningen.

Ja, det var ju bra roligt med den knappstöt, som
Böök gjorde för Berendsens bok. Litzes vänta du var dag,
flera hade rekommenderat den. Du har så rätt i att de filosofiska
översättningarna äro obegripliga, men jag har den lovhiga am-
bitionen, att min översättning skall vara njutbar. Och, om Cedershiöld
levde med fullt hö och kunde hjälpa mig goda råd som förr! Det är
i Ott Holubergs bok, som Böök har påmint om Goethes: "es ist etwas
Anonymes dabei". Om Holuberg kommer du skriva något vackert om Be-
rendsens, tror jag, jag försöker be honom granska min övers. Han kan
verkligen skriva populärt om det abstrakta.

Än har du väl fått pengarna från Turistföreningen? Fru B. hade övertämligt uppsdraget åt en av herrarna, som "naturkytters" hade skjutit upp det i flera dagar. Jag har visst inte berättat, att hon var ledaren åt vår "Styggeus" uppsats. Det är den ännu inte färdig, det var det, som hon sa, hela 18 tryck sidor redan. Hon gruvade sig för dess längd.

Tänk, att du har en bitnad orkättsvärd präst med en vacker kyrka i din närhet! Fröken Lundgren gjorde en så bra beskrivning i sitt brev och berättade bland annat om att folkmassan blottade sina huvuden, då de nalkades. Jag tror nog, att jag behåller Berendrohus ord om Värmlands furstinnor, som du ville stryka.

Det blir så tomt att inte få vara med dig 20 Nov. Och ledsamt, nog kan jag i år inte ästadkomma något vackert i Koftung. De där eleganta engelska kanna inte längre erhållas, och de vackra svenska äro ju som svagdricka orange chaus-jesque i jämförelse med dem. Men du får byta, när du kommer.

Ingen Maria är här. Det är så likt henne, att först när värmelutningen är färdig tänka på elofaran. Nu måste en kakelugn rivas och muras om, och innan det är gjort, toro hon inte resa. Men det låter, som hon tänkte komma nästa vecka på några dagar.

För resten skall du inte tro, att det går någon nöd på mig. Snart är jag väl målad, 70 kilo, och

jag rör mig så lätt och orkar truka litet också.

I morse var jag så glittraude glad först i
vintern på ditt brev, så över des innehåll och
det arbete för din skull, som jag skulle få glädjen
att utföra. Tack, älskade, för allt, vad du är
för mig! Men kommer aldrig något mer om
"Anna, Mädchen aus Valarue"?

Ja, ända till del. 5 var allt så bra. Då var
det, som jag ringde till Eva Auden för att höra om
hon hade något att meddel. När jag nu vet
hur länge brev är på väg och hur besvärligt
det är att skaffa pengar, tyckte jag jag borde
varsko dig i tid. Derfor kan jag inte hjälpa
dig? Men han du blivit så stord. Förlåt mig,
om det gjorde dig bekymmer, för tidigt! bieder
din

S-g.

Alla brev äro expedierade.